

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:22:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра романской филологии

Согласовано

деканом факультета

« 01 » 06 2023 г.

/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
(французский)

Направление подготовки
44.03.01 Педагогическое образование

Профиль:
Иностранный язык (французский язык) (английский язык)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
Института лингвистики и межкультурной
коммуникации
Протокол « 24 » 05 2023 г. № 10
Председатель УМКом /Лачугина Е.Н./

Рекомендовано кафедрой романской
филологии
Протокол от « 03 » 04 2023 г. № 7
Зав. кафедрой /Скуратов И.В./

Мытищи
2023

Авторы-составители:

Полякова Наталия Владимировна, кандидат филологических наук, доцент

Солнцева Анна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент

Путилина Наталья Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 22.02.2018 г. № 121.

Дисциплина входит модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023

СОДЕРЖАНИЕ

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
3. Объем и содержание дисциплины.....	4
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.....	22
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине.....	23
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	39
7. Методические указания по освоению дисциплины.....	41
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	42
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	42

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» является изучение национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи.

Задачи дисциплины:

- повысить уровень речевой культуры на французском языке и культуры изучаемого языка, что подразумевает глубокое и разностороннее владение студентами предметом, возможность ведения ими по окончании университета преподавания иностранного языка на разных уровнях обучения, формирование коммуникативной компетенции на иностранном языке, включающей лингвистический, социокультурный и прагматический компоненты, а также аспекты межкультурной компетенции.
- вооружить студентов методами лингвистического анализа, используемыми в современных лексикологических, грамматических, стилистических исследованиях, выработать у них умения извлекать информацию из текста на основе его лингвостилистической интерпретации, умения сопоставлять языковые явления иностранного и родного языка, глубже осознавать системные и функциональные различия языков;
- сформировать у обучаемых умения творчески использовать полученные знания для решения практических профессиональных задач.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 « Дисциплины (модули)»и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Введение в языкознание».

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» является необходимой основой для изучения дисциплин «Теоретическая грамматика французского языка», «Лексикология французского языка», а также для написания бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	17
Объем дисциплины в часах	612
Контактная работа	451

Лекции	-
Практические занятия	446
из них, в форме практической подготовки	446
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	5
Зачет с оценкой	0,4
Экзамен	0,6
Предэкзаменационная консультация	4
Самостоятельная работа	126
Контроль	35

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой в 5 и 7 семестрах, экзамен в 6 и 8 семестрах.

3.3. Содержание дисциплины

Общая таблица за весь курс (5, 6, 7, 8 семестры)

Наименование разделов (тем) дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Практические занятия	
	Общее количество	Из них, в форме практической подготовки
5 и 6 семестры		
Раздел I. Лингво-стилистический анализ текста	80	80
Тема 1. Лингво-стилистический анализ текста. Принципы. Основные понятия. Схема анализа текста.	6	6
Тема 2. P. Mérimée. Carmen	14	14
Тема 3. V. Hugo. L'homme qui rit	14	14
Тема 4. Stendhal. La promenade de Julien	14	14
Тема 5. H. de Balzac. Une leçon d'arrivisme	12	12
Тема 6. Les Goncourt. Germinie Lacerteux-	10	10
Тема 7. F. Mauriac. Elle demeura muette	10	10
Раздел II. Разговорная практика.	52	52
Тема 1. Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).	10	-
Тема 2. Театр.	10	-
Тема 3.	10	-

Кино.-		
Тема 4. Архитектура.	4	-
Тема 5. Живопись.	4	-
Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков.	4	-
Тема 7. Спорт.	10	-
Раздел III. Реферирование статей.	20	20
Раздел IV. Домашнее чтение	20	20
Роман/новеллы по выбору преподавателя (М. Levy. Les enfants de la liberté. A. Maurois. Nouvelles. Guy de Maupassant. Nouvelles.)	-	
Раздел V. Индивидуальное чтение	20	20
7 и 8 семестры		
Раздел I. Аналитическое чтение, лингвостилистический анализ литературного текста.	100	100
Тема 1. Чтение, интерпретация текста М. Druon “Le service militaire de Jean-Noël”.	16	16
Тема 2. Чтение, интерпретация текста А. Maurois “Le testament”.	10	10
Тема 3. Чтение, интерпретация текста М. Pagnol “Topaze”.	10	10
Тема 4. Чтение, интерпретация текста F. Mauriac “La confession”.	10	10
Тема 5. Чтение, интерпретация текста Р. Gamarra “Les amours du potier”.	10	10
Тема 6. Чтение, интерпретация текста А. de Saint-Exupéry “Terre des hommes”.	10	10
Тема 7. Чтение, интерпретация текста Н. Bazin “Lève-toi et marche”.	10	10
Тема 8. Чтение, интерпретация текста Р. Guth “Naïf aux 40 enfants”.	10	10
Тема 9. Чтение, интерпретация текста F. Hériat “Paris sous l’occupation”.	14	14
Раздел II. Пресса, лексика французского языка и современная проблематика в страноведческом и межкультурном аспектах.	100	100
Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник информации. Обсуждение актуальных статей из текущей	15	15

периодики (газет Le Monde, Le Figaro, Libération и др.)		
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.	15	15
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.	15	15
Тема 4. Проблемы образования во Франции /в России.	15	15
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.	20	15
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.	20	-
Раздел III. Аудирование аутентичных репортажей французских СМИ.	20	20
Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник информации.	3	3
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.	2	2
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.	3	3
Тема 4. Проблемы образования во Франции /в России.	6	6
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.	3	3
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.	3	3
Раздел IV. Чтение и обсуждение литературного произведения французского писателя М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”).	30	30

Раздел V. Индивидуальное чтение.	4	4
Итого:	446	446

Содержание дисциплины

Раздел I. Лингво-стилистический анализ литературных текстов-отрывков из произведений:

Тема 1. Лингво-стилистический анализ текста. Принципы. Основные понятия. Схема анализа текста.

Тема 2. P. Mérimée. Carmen

Тема 3. V. Hugo. L'homme qui rit

Тема 4. Stendhal. La promenade de Julien

Тема 5. H. de Balzac. Une leçon d'arrivisme

Тема 6. Les Goncourt. Germinie Lacerteux

Тема 7. F. Mauriac. Elle demeura muette

Раздел II. Разговорная практика.

Тема 1. Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).

Тема 2. Театр.

Тема 3. Кино.

Тема 4. Архитектура.

Тема 5. Живопись.

Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков.

Тема 7. Спорт.

Раздел III. Пресса.

Чтение, анализ, обсуждение актуальных статей из текущей периодики (газет Le Monde, Le Figaro, Libération, Le Courrier de Russie, журналов Label France, L'Express, Le Nouvel Observateur, Femme actuelle и др.).

Раздел IV. Аудирование.

Радиорепортажи французских каналов France Info, France Inter, Europe 1, BFM Radio, а также материалы каналов TV5Monde, RFI и др. (выделение главной информации и детальное понимание содержания репортажа), высказывание своих мыслей по тематике репортажа.

Раздел V. Домашнее чтение

Чтение с последующим обсуждением и комментированием прочитанного в аудитории. M. Levy. Les enfants de la liberté. A. Maurois. Nouvelles. Guy de Maupassant. Nouvelles. P. Mérimée. Nouvelles.

Раздел VI. Индивидуальное чтение.

Чтение произведений классических (H. De Balzac, G. De Maupassant, Stendhal, P. Mérimée, V. Hugo) и современных французских писателей (Ch. Arnothy, S. de Beauvoir, M. Levy, A. Nothomb, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, B. Clavel, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Exbrayat и др.).

Раздел I. Аналитическое чтение, лингвостилистический анализ литературного текста.

Смысловый анализ художественных текстов (с элементами лингвостилистического и страноведческого анализа) параграфов из учебника для IV курса лингвистических факультетов университетов (Радугина Т.Н. Филимонова И.Л. Аналитическое чтение. М., 1973), а также дополнительных литературных текстов.

1. M. Druon. Le service militaire de Jean-Noël.
2. A. Maurois. Le testament.
3. M. Pagnol. Topaze.
4. F. Mauriac. La confession.
5. P. Gamarra. Les amours du potier.
6. A. de Saint-Exupéry. Terre des hommes.
7. H. Bazin. Lève-toi et marche.
8. P. Guth. Naïf aux 40 enfants.
9. F. Hériat. Paris sous l'occupation.

Обучение пересказу содержания и анализу стилистических средств, общей лингвистической и страноведческой интерпретации прочитанного с выделением главного и важных деталей.

Глубокое изучение, отработка и выведение в монологическую и диалогическую речь лексических единиц, морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемых текстов.

Лингво-стилистический анализ литературного текста и перевод: метафора, метонимия, стилистический параллелизм, повтор, сравнение и др. стилистические фигуры и тропы; интерпретация текста. Основные категории текста: целостность, связность, коммуникативность, информативность, интертекстуальность. Интенциональный аспект текста. Связность текста на семантическом, коммуникативном и структурном уровнях. Дискурсивная структура текста и типы изложения (повествование, описание, диалогическая речь, внутренний монолог и др.). Содержание текста: персонажи и временно-пространственной характеристики. Языковые (грамматические) средства обеспечения связности текста (артикли, местоимения, союзы, наречия и др.). Стилистические средства: метафора, метонимия, синекдоха, эпитеты, олицетворение, градации, синтаксические повторы и синтаксический параллелизм. Текст как фрагмент картины мира, интерпретируемый субъектом: выделение основных идей и их комментирование.

Грамматика: пунктуация, логические конструкции предложений при помощи союзов, артикли, предлоги, идеоматические выражения, сослагательное наклонение, выражение причины, следствия, уступки, связующие элементы в тексте (логические коннекторы).

Социокультурная компетенция: сопоставление понятий, изучаемых в рамках указанных устных тем, во французском и русском языках, самостоятельная работа, направленная на дополнительное усвоение материала, поиск недостающей или дополнительной культурологической информации в словарях, справочниках, энциклопедиях. Обсуждение лингвистических и экстралингвистических явлений, присущих двум языкам.

Раздел II. Пресса, лексика французского языка и современная проблематика в страноведческом и межкультурном аспектах.

(По учебнику Путиловой (Кислинской) Н.В., Митрошенковой Л.В. Изучаем французскую прессу. Продвинутый этап обучения. – М.: АСТ Астрель 2007).

Тема 1. Изучение современной тематики, проблематики, лексики: чтение, анализ, обсуждение актуальных статей из текущей периодики (газет Le Monde, Le Figaro,

Libération, Le Courrier de Russie, журналов Label France, L'Express, Le Nouvel Observateur, Femme actuelle и др.)

Тема 2. Отношения Франции и России: исторический, политический, социо-культурный аспекты. Сотрудничество и партнерские отношения. Политическое и экономическое сотрудничество. Техническое сотрудничество. Научное и университетское сотрудничество. Сотрудничество в области культуры и образования.

Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России. Наёмный труд: отношения работников и работодателей. Rôle emploi, ASSEDIC. Права трудящихся. Трудовой кодекс во Франции и в России. Профсоюзы (CGT, CFDT, FO, CFTC, CGC, SE-UNSA) и их требования.

Тема 4. Проблемы образования во Франции / в России (системы образования, образовательные реформы, социальные и психологические проблемы, неуспеваемость и агрессивное поведение учащихся). Профессия преподавателя во Франции / в России. ZEP, приоритарные образовательные зоны. Среднее и высшее образование. Французские университеты и дипломы. Аббревиатуры, связанные с образовательной тематикой.

Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса. Проблемы загрязнения воздуха, воды, почвы. Загрязнение окружающей среды бытовыми отходами. Вырубка лесов. Защита окружающей среды во Франции / в России.

Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Carte Vital. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.

По каждой теме предложены статьи из текущей периодики, списки слов и словосочетаний (наиболее употребительная лексика в средствах массовой информации), упражнения на перевод, коммуникативные задания и статья на русском языке, предназначенная для реферирования.

Раздел III. Аудирование аутентичных репортажей французских СМИ.

(По учебному пособию Путилиной Н.В. и Велозо К. Слушаем и понимаем французское радио. – М.: МГОУ, 2011.)

Аудирование специально отобранных и тематически организованных 100 радио репортажей (подкастов) длительностью от 1 до 3 минут с сопровождающими их упражнениями, что помогает развивать и совершенствовать навыки аудирования аутентичной французской речи, повысить социо-культурную компетенцию о Франции, ознакомиться с характерной для СМИ лексикой и стилем изложения информации, научиться понимать французское радио и быть в курсе последних событий в различных областях и сферах жизнедеятельности.

Построенное на материале подкастов, архивированных на сайтах французских радио каналов France Info, Europe 1, RTL, BFM Radio, обучение нацелено на восприятие: политических и экономических новостей / социальных проблем / научных и экологических вопросов / развитие новых технологий / проблемы питания и здорового образа жизни / некоторых аспектов общества потребления / культуры и досуговой деятельности / авто новости / спорта и метео прогноза. К каждому репортажу-подкасту разработаны два типа заданий:

1. “Questionnaire” - задания с вопросами, нацеленными на общее и детальное понимание аудио записи. Вопросы лингвистического характера подразумевают работу с лексикой (синонимичные, антонимичные эквиваленты слов и выражений репортажа), числительными, именами собственными и фразеологией. В каждом блоке можно найти транскрипцию части репортажа – наиболее сложного и / или значимого отрывка, представленного в виде *exercices à trous*.

2. Рубрика “Communiquez” (“Общайтесь”), предлагает вопросы по обсуждению репортажа и нацеливает на дальнейшие поиски информации с целью углубления тематики, что позволяет развивать не только навыки аудирования, но и речь.

Аудирование ориентировано на продвинутый этап обучения французскому языку и способствует формированию страноведческой компетенции и межкультурных связей, являющихся неотъемлемой и наиболее трудно приобретаемой составляющей билингвизма.

Раздел IV. Чтение и обсуждение литературного произведения французского писателя М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”).

Раздел V. Индивидуальное чтение классических и современных французских писателей с последующим обсуждением содержания романов, изучением их стиля и новой лексики. Объем: примерно 1000 страниц за 7 и 8 семестры.

Рекомендуемые произведения современных французских писателей: Annie Ernaux, Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Erick Orsenna, Alice Ferney, Laurence Tardieu, Bernard Henry Lévy, Michel Tournier, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, Milan Kundera, Daniel Pennac, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Jean François Ruffin, Philippe Delerm, Amélie Nothomb и др.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	количество часов
5 и 6 семестры		
Раздел I. Лингво-стилистический анализ текста	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвистическая интерпретация)	80
Тема 1. Лингво-стилистический анализ текста. Принципы. Основные понятия. Схема анализа текста.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвистическая интерпретация)	6
Тема 2. P. Mérimée. Carmen	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвистическая интерпретация)	14
Тема 3. V. Hugo. L'homme qui rit	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвистическая интерпретация)	14
Тема 4. Stendhal. La promenade de Julien	Прочитать и проанализировать	14

	литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	
Тема 5. H. de Balzac. Une leçon d'arrivisme	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	12
Тема 6. Les Goncourt. Germinie Lacerteux	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 7. F. Mauriac. Elle demeura muette	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Раздел II. Разговорная практика.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	52
Тема 1. Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Тема 2. Театр.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Тема 3. Кино.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Тема 4. Архитектура.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Тема 5. Живопись.	Прочитать и проанализировать	-

	литературный отрывок (лингвостилистическая - интерпретация)	
Тема 6. Проблемы молодёжи. Вред табакокурения и употребления наркотиков.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Тема 7. Спорт.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Раздел III. Реферирование статей.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	20
Раздел IV. Домашнее чтение	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	20
Роман/новеллы по выбору преподавателя (M. Levy. Les enfants de la liberté. A. Maurois. Nouvelles. Guy de Maupassant. Nouvelles.)	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	-
Раздел V. Индивидуальное чтение	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	20
7 и 8 семестры		
Раздел I. Аналитическое чтение, лингвостилистический анализ литературного текста.		100
Тема 1. Чтение, интерпретация текста M. Druon “Le service militaire de Jean-Noël”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	16
Тема 2. Чтение, интерпретация текста A. Maurois “Le testament”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок	10

	(лингвостилистическая интерпретация)	
Тема 3. Чтение, интерпретация текста M. Pagnol “Topaze”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 4. Чтение, интерпретация текста F. Mauriac “La confession”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 5. Чтение, интерпретация текста P. Gamarra “Les amours du potier”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 6. Чтение, интерпретация текста A. de Saint-Exupéry “Terre des hommes”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 7. Чтение, интерпретация текста H. Bazin “Lève-toi et marche”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 8. Чтение, интерпретация текста P. Guth “Naïf aux 40 enfants”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	10
Тема 9. Чтение, интерпретация текста F. Hériat “Paris sous l’occupation”.	Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация)	14
Раздел II. Пресса, лексика французского языка и современная проблематика в страноведческом и межкультурном аспектах.		100
Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник информации. Обсуждение актуальных статей из текущей	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую	15

периодики (газет Le Monde, Le Figaro, Libération и др.)	лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	15
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	15
Тема 4. Проблемы образования во Франции / в России.	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	15
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	15
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.	Прочитать публицистический текст, пересказать, проанализировать тематическую лексику, высказать свое мнение. Сделать реферирование тематического текста с русского на французский.	-
Раздел III. Аудирование аутентичных репортажей французских СМИ.		20

Тема 1. Средства массовой информации во Франции и России. Интернет как мультимедийный источник информации.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	3
Тема 2. Отношения Франции и России: политические контакты, экономические связи, сотрудничество в области науки, образования и культуры.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	2
Тема 3. Работа, профсоюзная деятельность, социо-экономическая динамика трудового рынка во Франции / в России.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	3
Тема 4. Проблемы образования во Франции / в России.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	6
Тема 5. Экология. Причины и последствия экологического кризиса, защита окружающей среды.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	3
Тема 6. Медицина и здоровый образ жизни. Система здравоохранения во Франции / в России. Разделы медицины: педиатрия, общая терапия, хирургия и травматология, акушерство и гинекология. Альтернативная медицина.	Прослушать запись (подкаст), изложить основное содержание, проанализировать лексико-семантические поля, высказать свое мнение.	3
Раздел IV. Чтение и обсуждение литературного произведения французского писателя М. Дрюона “Сильные мира сего” (“Les grandes familles”).	Прочитать, проанализировать, перевести, пересказать, составить словарь.	30
Раздел V. Индивидуальное чтение.	Прочитать, проанализировать, перевести, пересказать, составить словарь.	4

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
1. Практическая грамматика	Сослагательное наклонение	8	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных заданий, тестов
	Условное наклонение	8	Изучение справочной литературы	Учебники, методические пособия	Выполнение контрольных заданий, тестов
	Артикли (определенный, неопределенный, частичный), нулевой артикль	8	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных заданий, тестов
	Основные типы сложных предложений	8	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных заданий, тестов
	Повторение: Неличные формы глаголов	10	Изучение справочной литературы	Словари, учебники, методические пособия	Выполнение контрольных заданий, тестов
2. Изучение тематической лексики	Город (памятники Кремля, памятники Парижа, прогулка по городу).	10	Изучение справочной литературы, Интернет-источников	Учебники, учебные пособия, Интернет-ресурсы	Доклад с презентацией
	Театр, кино, архитектура, живопись	10	Изучение справочной литературы	Учебники, методические пособия	Доклад с презентацией
	Интернет и социальные сети	10	Изучение справочной литературы	Интернет ресурсы, справочные издания	реферат
	Сравнение систем образования Франции и России	12	Изучение справочной литературы	учебные пособия, Интернет-ресурсы Толковые, иллюстрированные и тематические словари	Доклад с презентацией

3.Индивидуальное чтение	Умение самостоятельно работать с аутентичным текстом	42	Самостоятельное аналитическое чтение неадаптированного литературного текста	учебные пособия, Интернет-ресурсы Французская неадаптированная художественная литература	реферат
Итого:		126			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4.	Пороговый	1.Работа на практических занятиях; 2.Самостоятельная работа (Выполнение домашних заданий – отчет в виде выполненных упражнений)	Знать: - основные понятия речевой коммуникации; - виды речевой деятельности; Уметь: - ориентироваться в различных речевых ситуациях, учитывать, кто, кому, что, с какой целью, где и когда говорит	Тесты, устный опрос, контрольные задания, докладс презентации	Шкала оценивания теста Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания контрольного задания Шкала оценивания доклада с презентацией

			(пишет); - адекватно реализовывать свои коммуникативные намерения; - планировать и осуществлять устное и письменное речевое высказывание;		
	Продвинутый		Знать: - основные понятия речевой коммуникации; - виды речевой деятельности; Уметь: - ориентироваться в различных речевых ситуациях, учитывать, кто, кому, что, с какой целью, где и когда говорит (пишет); - адекватно реализовывать свои коммуникативные намерения; - планировать и осуществлять устное и письменное речевое высказывание;	Реферат, устный опрос, тест, практическая подготовка	Шкала оценивания теста Шкала оценивания устного опроса Шкала оценивания реферата Шкала оценивания практической подготовки
			владеть: -видами речевой		

			деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо) на иностранном языке с учетом коммуникативной ситуации;		
--	--	--	---	--	--

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10	Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5%
8	Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%
6	Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.
4	Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.
2	Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.

Шкала оценивания контрольного задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5%	10
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10%	8
Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.	6
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	4
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.	2

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация устного ответа, языковое оформление) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация устного ответа, языковое оформление) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация устного ответа, языковое оформление) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация устного ответа, языковое оформление) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация изложения, языковое оформление) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация изложения, языковое оформление) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация изложения, языковое оформление) студент выполнил

	59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, логическая организация изложения, языковое оформление) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания доклада с презентацией

Критерии оценивания	Баллы
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии Power Point.	8-10
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе. Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух).	7-5
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада. Представляемая информация в целом систематизирована, но не последовательна и не связана логически. Проблема раскрыта не полностью. Возможны ошибки при оформлении в Power Point	2-4
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, бакалавр допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада. Представляемая информация не систематизирована и не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично	0-1

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
----------------	---

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные контрольные задания

DÉGAGEZ LES PROCÉDÉS STYLISTIQUES

- a) comparaison imagée
- b) métaphore
- c) métonymie
- d) épithète
- e) anaphore
- f) gradation
- g) oxymore
- h) antithèse

1. En France, on exagère le moindre incident. En Angleterre, on minimise la plus grande catastrophe. (P. Daninos)
2. Enfin, il n'a jamais fait un sacrifice qui n'ait été un bénéfice et, de cette adroite maladresse, il nous fallait être des dupes. (A. Maurois)
3. Ils sont libres et dansent plus. Ils sont libres et travaillent. Ils sont libres et combattent. (Villiers de l'Isle-Adam)
4. C'était clair, c'était concis, c'était convaincant, c'était irréfutable. (F. Bonte)
5. Les bouquinistes déposent leurs boîtes sur le parapet. Ces braves marchands d'esprit.
6. J'ai applaudi les yeux noirs parce qu'ils me plaisent. (R. Vaillant)
7. Mais c'est une perle, une vraie perle, cette enfant! (G. Maupassant)
8. Jacques, tu es un âne. (A. Daudet)
9. Les traits de son visage, impassible autant que celui de Talleyrand, paraissaient avoir été coulés en bronze. (H. de Balzac)
10. Moi, je t'aime comme une folle. (M. Pagnol)
11. Je vois le petit chapeau tourner dans la spirale de l'escalier comme une plume au vent. (A. France)
12. Plus ravissante que jamais, la jeune comédienne fut acclamée par le public.
13. Enfin, il n'a jamais fait un sacrifice qui n'ait été un bénéfice et, de cette adroite maladresse, il nous fallait être des dupes. (A. Maurois).

Примерные образцы контрольных заданий на перевод фраз с изученной лексикой с русского языка на французский.

TERRORISME

1. В девяностые годы международное сообщество начало осознавать, что мир столкнулся с глобальной угрозой – угрозой международного терроризма.

2. Особую обеспокоенность специалистов вызывает бактериологический и химический терроризм.
3. Журналисты продемонстрировали, что усыпить бдительность охранников достаточно легко.
4. Полиция обнаружила на вокзале две бомбы кустарного производства мощностью по 600 г в тротиловом эквиваленте.
5. Было доказано, что террористы готовили взрывы автомобилей, напшигованных взрывчаткой, а также собирались совершить захват заложников.
6. Участники конференции обсудят проблемы углубления сотрудничества в области борьбы с терроризмом.
7. Деревня, где были обнаружены крупные склады оружия и взрывчатки, окружена полицией. Все транспортные средства тщательно досматриваются.
8. Власти твердо решили не вступать в переговоры с террористами.

TABAGISME.

1. Я слышала, что исследования, проведенные британскими, французскими и российскими медиками, доказывают, что курение значительно увеличивает риск возникновения рака легких.
2. Врач ему посоветовал использовать заменители никотина, чтобы отказаться от сигареты.
3. Наиболее очевидно негативное влияние, которое курение оказывает на органы дыхания, однако и другие системы организма страдают от него не в меньшей степени.
4. Ему объяснили, что именно курение стало причиной его инфаркта миокарда.
5. Участники митинга потребовали, чтобы продажа табачных изделий вблизи образовательных учреждений была полностью запрещена.
6. В течение 20 века от употребления табака в мире погибло около 100 млн. человек, а в 21 веке, если не принять действенных мер, эта трагическая цифра может возрасти до 1 млрд.
7. Доктора продемонстрировали, какому риску подвергают себя курильщики. Считается, что во Франции от курения ежегодно умирает 66 000 человек.
8. Начиная с 60-х годов процент постоянных курильщиков среди мужчин сокращался, тогда как среди женщин процент постоянных курильщиков увеличивался.

DROGUE

1. В субъектах Российской Федерации сформированы специальные группы, которые будут проводить профилактические и информационные занятия по проблемам предупреждения распространения наркомании и связанных с ней правонарушений в образовательных учреждениях.
2. Мы уверены, что необходимо учиться сопротивляться давлению людей, подстрекающих к употреблению наркотиков.
3. Газеты сообщают, что наркоманов трудно заставить пройти курс лечения, а главное гарантировать анонимность.
4. Как известно, наркомания и алкоголизм уже давно стали одной из самых страшных социальных проблем. Обычно молодые люди впервые употребляют наркотики в общественных местах. В этой связи надо проводить воспитательную работу в школьной среде и вводить систему штрафов.
5. Мы знаем, что даже случайное потребление наркотиков представляет риск для здоровья, может изменить физические и умственные функции, вызвать психические расстройства. Мы уверены, что слабых и сильных наркотиков не

существует. Мы слышали, что даже употребление конопли может привести к наркозависимости, а пройти курс лечения от наркотиков очень непросто.

6. В Перми оперативники наркоконтроля провели операцию по изъёму крупной партии наркотиков.

PEINTURE

1. Выставка произведений из собраний музеев Франции показала ряд значительных работ лучших живописцев середины XIX века.
2. Левитан писал с натуры лишь небольшие этюды, картины же писал дома, по памяти, часто годами выдерживая их в мастерской, прежде чем наложить последние мазки краски.
3. В своих картинах Моне стремился передать эффекты светотени.
4. Жанровые картины Дега, пользующиеся большой популярностью, всегда поражают мастерством исполнения.
5. Лотрек открыто выступал против царившей в Академии художеств рутины и боролся за правдивую реалистическую передачу действительности.
6. Импрессионисты стремились изобразить в своих картинах мельчайшие нюансы света, зафиксировать мимолётные субъективные впечатления.
7. Эта небольшая картина, выполненная в тёмных тонах, принадлежит кисти неизвестного художника.

Примерные тестовые задания

I. Choisissez l'équivalent français pour les noms propres russes.

1. Архангельский собор
 2. Благовещенский собор
 3. Грановитая палата
 4. Оружейная палата
 5. Успенский собор
- a. le Palais à Facettes
b. la cathédrale de l'Assomption
c. le Palais des Armures
d. la cathédrale de l'Archange Saint-Michel
e. la cathédrale de l'Annonciation.

1	2	3	4	5

II. Associez les mots de sens équivalent.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. bondé | a. bouchon (m) |
| 2. maison (f) d'habitation | b. croisement (m) des routes |
| 3. carrefour (m) | c. plein à craquer |
| 4. règlement (m) de la route | d. citadin (m) |
| 5. embouteillage (m) | e. immeuble (m) résidentiel |
| 6. habitant (m) de la ville | f. code (m) de la circulation |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

III. Traduisez en français:

- “пойти по улице”
“загромождать улицу”
“выравнивать улицу”
“прокладывать улицу”
“расширять улицу”

“мостить улицу”.

IV. Remplacez les points par les propositions suivantes: a, sur, aux, en, au, dans.

1. ... heures de pointe, il y a beaucoup de monde dans le métro.
 2. Les piétons peuvent traverser l'avenue ... passage clouté.
 3. Vous prenez ... gauche au carrefour.
 4. Il s'est garé ... stationnement interdit.
 5. Dans cette rue on ne circule que ... un sens.
 6. Il est interdit de doubler ... cette petite route.
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

V. Trouvez des antonymes.

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. respecter le code | a. de la ville |
| 2. une avenue | b. aérien |
| 3. un hôtel particulier | c. violer le code |
| 4. dans l'enceinte de la ville | d. une ruelle |
| 5. souterrain | e. une bicoque |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5.

VI. Associez les mots suivants:

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. киносеанс | a. la réalisation d'un film |
| 2. титры (вступительные) фильма | b. une séance de cinéma |
| 3. совместное производство | c. le plateau |
| 4. постановка фильма | d. le générique |
| 5. кинозвезда | e. la production en série |
| 6. съёмочная площадка | f. la coproduction |
| 7. серийное производство фильмов | g. une vedette |
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6. ...; 7.

VII. Trouvez les substantifs correspondant aux définitions suivantes.

1. Personne qui agence les éléments scéniques et règle le jeu des acteurs.
2. Ouvrier qui effectue la pose et le moulage des ouvrages en staff.
3. Personne qui est chargée de l'organisation matérielle du tournage.
4. Technicien qui présente devant la caméra au début de chaque prise de vue la claquette.
5. Personne chargée de l'enregistrement des images ou du son.
6. Secrétaire et chronométreuse, elle a pour consigne principale de veiller à l'exactitude des raccords.

VIII. Traduisez les mots entre parenthèses.

1. Il était très difficile de (экранизировать) _____ l'œuvre de M. Choukhov "Le Don paisible".
2. Il paraît que ce (трёхсерийный) film (захватывает дух) _____ tous les spectateurs.
3. J'ai eu la chance de voir quelques (кадров) _____ de ce film.
4. (Любители кино) assaillaient l'entrée pour voir ce film français (недублированный) _____.
5. Ce film policier est (в процессе съёмок) _____.

IX. Remplacez les points par les propositions: sur – en – à – de – à – par.

1. Ce court-métrage est dépourvu ... convention cinématographique bien qu'il se situe dans des conditions peu ordinaires.
 2. Les films policiers tendaient ... tenir une part moindre dans les programmes français.
 3. Les frères Lumières ont enregistré ... pellicule les premières images animées.
 4. Les acteurs s'identifiaient ... leurs personnages en atteignant le sommet de l'art.
 5. La vitalité de la création cinématographique française est symbolisée ... quelques réalisateurs dont l'œuvre est personnelle.
 6. Les "mordus" du cinéma assaillaient l'entrée pour voir ce film ... version originale.
1. ...; 2. ...; 3. ...; 4. ...; 5. ...; 6.

X. Choisissez la bonne réponse.

1. On ... "Antoine et Antoinette" de Jacques Becker.
 - a. joue
 - b. passe
2. Le film est en version originale
 - a. double
 - b. sous-titrée
3. ... est à quelle heure?
 - a. la séance
 - b. l'entrée
4. Le film a reçu ... à Cannes.
 - a. un prix
 - b. une prime
5. ... de ce film ne me donne pas envie de le voir.
 - a. l'annonce
 - b. la bande-annonce
6. J'adore les films
 - a. de l'action
 - b. d'action
7. Le rôle principal est ... par Gérard Depardieu.
 - a. tenu
 - b. comporté.

XI. Complétez les phrases en choisissant parmi les mots suivants.

Bureau de théâtre (a) – paradis (b) – représentations (c) – fauteuils d'orchestre (d) – billet (e) – parterre (f) – relâche (g) – premier balcon (h).

En règle, dans les théâtres parisiens, les _____ (1) ont lieu les jours de semaine, en soirée vers 21 heures, et le dimanche en matinée vers 15 heures. Mais tout de même il est prudent de vérifier l'heure du spectacle sur son _____ (2). Le jour de _____ (3) est variable. La location se fait, en général, de 11 heures à 18 heures, au _____ (4). Sachez choisir vos places: on est très bien aux _____ (5), devant la scène; moins bien au _____ (6), placé plus en arrière. Au-dessus, le _____ (7), places et loges de luxe; puis le deuxième et le troisième; enfin, le _____ (8), dépourvu de luxe, mais pas cher.

1	2	3	4	5	6	7	8

XII. Trouvez l'équivalent français pour:

занавес
конференсье

постановщик
гардероб
сцена
место (в театре)
аплодировать
гастроли

- a. le vestiaire
- b. applaudir
- c. la place
- d. le rideau
- e. le présentateur du programme
- f. la tournée
- g. la scène
- h. le metteur en scène

1	2	3	4	5	6	7	8

XIII. Choisissez la bonne réponse.

Le public a été beaucoup impressionné par ... de ce spectacle.

les éclairages

les éclair

2. Avant d'entrer dans la salle, les spectateurs laissent leurs manteaux

a. à la garde-robe

b. au vestiaire

3. J'ai ... au premier rang.

a. une chaise

b. un fauteuil

4. Cette pièce a ... moderne.

a. un décor

b. une décoration

5. ... accompagnent les spectateurs à leurs places.

a. l'ouvreuse

b. l'ouvrage

6. Malheureusement, il ne restait que ... pour Don Carlos de Verdi.

a. des chaises

b. des strapotains

XV. Choisissez la meilleure explication synonymique.

1. Arrête de jouer la comédie!

a. Arrête de chanter.

b. Arrête de souffler.

c. Arrête de faire semblant.

2. Elle fait souvent des scènes à son mari.

a. Elle se dispute souvent avec son mari.

b. Elle fait souvent des mises en scènes à son mari.

c. Elle est naturelle avec son mari.

3. Cet acteur brûle les planches.

a. Cet acteur remporte le vif succès.

b. Cet acteur joue avec montée et succès.

c. Cet acteur a manqué son entrée.

XVI. Répérez le mot qui forme un groupe figé avec le mot « otages ».

- prise
- mise
- déception
- réception

XVII. En remplaçant les poubelles en métal par les sacs en plastique transparents, la mairie de Paris a choisi pour l'opération le nom suivant:

- a. « Abondance et propreté »
- b. « Arrogance et propreté »
- c. « Maintenance et propreté »
- d. « Vigilance et propreté »

XVIII. Le groupe de mots « équipe nationale » peut être remplacé par ... :

- a. l'échelon national
- b. l'étalon national
- c. le groupement national
- d. la formation nationale

XIX. Insérez le terme approprié:

- 1) Selon la police, le commando comprenait au moins cinq ... armés :
 - a. partisans
 - b. militants
 - c. supporters
 - d. admirateurs
- 2) L'attentat a été ... à 6 h du matin au sous-sol de la gare centrale.
 - a. fomenté
 - b. commis
 - c. rédigé
 - d. provoqué
- 3) Une voiture piégée a ... devant la préfecture de police.
 - a. pris des otages
 - b. écrasé
 - c. explosé
 - d. détourné.

Примерные задания по практической подготовке.

1/ Прочитайте и выполните лексико-грамматический и стилистический анализ литературного текста.

Nothomb A.

Stupeur et tremblements.

Un matin, monsieur Saito me signala que le vice-président recevait dans son bureau une importante délégation d'une firme amie:

Café pour vingt personnes.

J'entrai chez monsieur Omochi avec mon grand plateau et je fus plus que parfaite: je servis chaque tasse avec une humilité appuyée, psalmodiant les plus raffinées des formules d'usage, baissant les yeux et m'inclinant. S'il existait un ordre du mérite de l'ôchakumi, il eût dû m'être décerné.

Plusieurs heures après, la délégation s'en alla. La voix tonitruante de l'énorme monsieur Omochi cria:

– Saito-san!

Je vis monsieur Saito se lever d'un bond, devenir livide et courir dans l'antre du vice-président. Les hurlements de l'obèse résonnèrent derrière le mur. On ne comprenait pas ce qu'il disait, mais cela n'avait pas l'air gentil.

Monsieur Saito revint, le visage décomposé. Je ressentis pour lui une sotte bouffée de tendresse en pensant qu'il pesait le tiers de son agresseur. Ce fut alors qu'il m'appela, sur un ton furieux.

Je le suivis jusqu'à un bureau vide. Il me parla avec une colère qui le rendait bègue:

– Vous avez profondément indisposé la délégation de la firme amie! Vous avez servi le café avec des formules qui suggéraient que vous parliez le japonais à la perfection!

– Mais je ne le parle pas si mal, Saito-san.

– Taisez-vous! De quel droit vous défendez-vous? Monsieur Omochi est très fâché contre vous. Vous avez créé une ambiance exécrable dans la réunion de ce matin: comment vos partenaires auraient-ils pu se sentir en confiance, avec une Blanche qui comprenait leur langue? A partir de maintenant, vous ne parlez plus japonais.

Je le regardai avec des yeux ronds.

– Pardon?

– Vous ne connaissez plus le japonais. C'est clair?

– Enfin, c'est pour ma connaissance de votre langue que Yumimoto m'a engagée!

– Cela m'est égal. Je vous donne l'ordre de ne plus comprendre le japonais.

– C'est impossible. Personne ne peut obéir à un ordre pareil.

– Il y a toujours moyen d'obéir. C'est ce que les cerveaux occidentaux devraient comprendre.

“Nous y voici”, pensai-je avant de reprendre:

– Le cerveau nippon est probablement capable de se forcer à oublier une langue. Le cerveau occidental n'en a pas les moyens.

Cet argument extravagant parut recevable à monsieur Saito.

– Essayez quand même. Au moins, faites semblant. J'ai reçu des ordres à votre sujet. Est-ce que c'est entendu?

Le ton était sec et cassant.

Quand je rejoignis mon bureau, je devais tirer une drôle de tête, car Fubuki eut pour moi un regard doux et inquiet. Je restai longtemps prostrée, à me demander quelle attitude adopter.

Présenter ma démission eût été le plus logique. Pourtant, je ne pouvais me résoudre à cette idée.

Aux yeux d'un Occidental, ce n'eût rien eu d'infamant; aux yeux d'un Japonais, c'eût été perdre la face. J'étais dans la compagnie depuis un mois à peine. Or, j'avais signé un contrat d'un an.

Partir après si peu de temps m'eût couverte d'opprobre, à leurs yeux comme aux miens.

D'autant que je n'avais aucune envie de m'en aller. Je m'étais quand même donné du mal pour entrer dans cette compagnie: j'avais étudié la langue tokyoïte des affaires, j'avais passé des tests. Certes, je n'avais jamais eu l'ambition de devenir un foudre de guerre du commerce international, mais j'avais toujours éprouvé le désir de vivre dans ce pays auquel je vouais un culte depuis les premiers souvenirs idylliques que j'avais gardés de ma petite enfance.

Je resterais.

Par conséquent, je devais trouver un moyen d'obéir à l'ordre de monsieur Saito. Je sondai mon cerveau à la recherche d'une couche géologique propice à l'amnésie: y avait-il des oubliettes dans ma forteresse neuronale? Hélas, l'édifice comportait des points forts et des points faibles, des échauguettes et des fissures, des trous et des douves, mais rien qui permît d'y ensevelir une langue que j'entendais parler sans cesse.

A défaut de pouvoir l'oublier, pouvais-je du moins la dissimuler? Si le langage était une forêt, m'était-il possible de cacher, derrière les hêtres français, les tilleuls anglais, les chênes latins et les olives grecs, l'immensité des cryptomères nippons, qui en l'occurrence eussent été bien nommés?...

2/ Прочитайте публицистическую статью, выполните реферирование, выскажите свое мнение о прочитанном.

VOTRE VIE, VOTRE AVIS « 20 Minutes » a recueilli les témoignages de personnes (un peu trop) accros à leur vie pro

Et Laura n'est pas seule. 71 % des Françaises et Français répondent à leurs mails et appels professionnels pendant leurs congés, selon un sondage réalisé en 2020 par Qapa. Mathilde *, ancienne directrice de production photo en free-lance, en fait partie. « Quand les photographes étaient en tournage, j'étais leur seule interlocutrice. Donc je devais leur répondre, même si j'étais en congés. » Même son de cloche pour Olga *, juriste dans un club de foot de Ligue 1. Dans son milieu, la période estivale n'est pas synonyme de bronzette à la plage ou de randonnée en montagne, au contraire : c'est celle du mercato et de la reprise du championnat. « C'est une période très chargée, donc on doit tout le temps être connecté et disponible. Même en vacances, s'il y a quelque chose à faire, ça doit être fait très rapidement. »

Mais cette incapacité à déconnecter quand les autres profitent des joies de l'été dépend-elle seulement du type de métier exercé ? « Je critique les différentes théories simplistes considérant que ces personnes seraient narcissiques, chercheraient des gratifications, travailleraient beaucoup parce qu'elles n'ont pas de vie privée, ou encore se réfugieraient dans le travail par peur du vide et du temps libre, » considère Marc Loriol, sociologue, directeur de recherche au CNRS et auteur du livre *Addiction au travail, De la pathologie individuelle à la gestion collective de l'engagement* (Editions Le Manuscrit, 2023).

Les personnes très - voire trop - consciencieuses sont également plus propices à travailler pendant leurs congés. « Ce sont des personnes qui ont toujours l'impression de ne pas en faire assez, qui pensent qu'elles ne travaillent pas bien et que ça va finir par se voir, explique le psychologue. Donc elles en font toujours plus. » Mathilde se reconnaît dans cette description. « Je veux bien faire, satisfaire, être appréciée. Donc je culpabilise si je ne travaille pas pendant mes vacances. »

Vacances d'été : Pourquoi certaines personnes n'arrivent-elles pas à déconnecter du boulot ?
(20minutes.fr)

30

- 1) Работа во Франции: поиск работы, контракты, условия работы.
- 2) Работа на расстоянии - плюсы и минусы.
- 3) Профсоюзная деятельность и забастовки во Франции.
- 4) Можно ли работать и быть счастливым?
- 5) Синдром "выгорания" на работе (burn out) - какие социо-профессиональные категории ему подвержены? Какие пути его предотвращения?
- 6) Роботизация профессий: каждого второго заменит робот?
- 7) Система образования во Франции: дошкольное обучение и начальная школа, специфика работы.
- 8) Система образования во Франции: работа в средней школе - особенности учительской профессии.
- 9) Какие французские дипломы Вы знаете? Какое Ваше отношение к дипломам - действительно ли они нужны сегодня?
- 10) Адаптация ребенка к школе. Превентивные меры по искоренению насилия в школе.

Примерные темы рефератов.

1. Письменная пресса во Франции - общая характеристика. Основные ежедневные издания французских газет "Le Monde", "Le Figaro", "Libération". Краткая характеристика газет, рубрики, полезная информация для изучающих французский язык.
2. Телевидение во Франции. Каналы и передачи для изучения французского языка.
3. Роль радио сегодня. Использование подкастов для развития навыков аудирования.
4. Интернет - мультимедийный источник информации. Роль новых технологий в XXI веке (преимущества и недостатки).
8. Феномен "langue de bois" и его особенности.
9. Социальные проблемы в XXI в. Гуманитарные организации и их роль во французском обществе.
10. Участие молодежи в гуманитарных организациях, добровольческий труд во Франции / в России.

Примерные темы докладов.

- 1) Социальная проблематика в современном французском обществе. Движение «желтых жилетов» во Франции.
- 2) Проблемы дискриминации при найме на работу во Франции.
- 3) Трудоустройство молодежи и подработки (сравните ситуацию во Франции и России).
- 4) Роль интернета в обучении. Что меняет учебный процесс? Какие возможности и недостатки?
- 5) Франция – V Республика. Функции исполнительной власти (президента и премьерминистра). Принцип разделения властей. Функции законодательной власти.
- 6) Политические партии. Традиционное разделение на правых и левых, их идеологические позиции. Основные политические партии во Франции сегодня, их программы и идеи.
- 7) Русско-французские и франко-русские контакты, сотрудничество. Сотрудничество в культурной сфере, франкофонные мероприятия в Москве.
- 8) Терроризм и методы противодействия.
- 9) Экологические организации и ответственность граждан за нанесение ущерба окружающей среде.
- 10) Политические процессы в современной Франции.

Примерные вопросы к зачету с оценкой.

1/ Лингво-стилистический анализ текста. Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвистическая интерпретация).

Prosper Mérimée “Carmen” pp.10-11

Je passai quelques jours à Cordoue. On m'avait indiqué certain manuscrit de la bibliothèque des Dominicains, où je devais trouver des renseignements intéressants sur l'antique Munda. Fort bien accueilli par les bons pères, je passais les journées dans leur couvent, et le soir je me promenais par la ville. À Cordoue, vers le coucher du soleil, il y a quantité d'oisifs sur le quai qui borde la rive droite du Guadalquivir. Là, on respire les émanations d'une tannerie qui conserve encore l'antique renommée du pays pour la préparation des cuirs ; mais, en revanche, on y jouit d'un spectacle qui a bien son mérite. Quelques minutes avant l'angélus, un grand nombre de femmes se rassemblent sur le bord du fleuve, au bas du quai, lequel est assez élevé. Pas un homme n'oserait se mêler à cette troupe. Aussitôt que l'angélus sonne, il est censé qu'il fait nuit. Au dernier coup de cloche, toutes ces femmes se déshabillent et entrent dans l'eau. Alors ce sont des cris, des rires, un tapage infernal. Du haut du quai, les hommes contemplent les baigneuses, écarquillant les yeux, et ne voyant pas grand-chose. Cependant ces formes blanches et incertaines qui se dessinent sur le sombre azur du fleuve font travailler les esprits poétiques, et, avec un peu d'imagination, il n'est pas difficile de se représenter Diane et ses nymphes au bain, sans avoir à craindre le sort d'Actéon. On m'a dit que quelques mauvais garnements se cotisèrent certain jour, pour graisser la patte au sonneur de la cathédrale et lui faire sonner l'angélus vingt minutes avant l'heure légale. Bien qu'il fût encore grand jour, les nymphes du Guadalquivir n'hésitèrent pas, et se fiant plus à l'angélus qu'au soleil, elles firent en sûreté de conscience leur toilette de bain, qui est toujours des plus simples. Je n'y étais pas. De mon temps, le sonneur était incorruptible, le crépuscule peu clair, et un chat seulement aurait pu distinguer la plus vieille marchande d'oranges de la plus jolie grisette de Cordoue.

Un soir, à l'heure où l'on ne voit plus rien, je fumais, appuyé sur le parapet du quai, lorsqu'une femme, remontant l'escalier qui conduit à la rivière, vint s'asseoir près de moi. Elle avait dans les cheveux un gros bouquet de jasmin, dont les larges pétales exhalaient le soir une odeur enivrante. Elle était simplement, peut-être pauvrement vêtue, tout en noir, comme la plupart des grisettes dans la soirée. Les femmes comme il faut ne portent le noir que le matin ; le soir, elles s'habillent à la française. En arrivant auprès de moi, ma baigneuse laissa glisser sur ses épaules la mantille qui lui couvrait la tête, et, à l'obscur clarté qui tombe des étoiles, je vis qu'elle était petite, jeune, bien faite, et qu'elle avait de très grands yeux. Je jetai mon cigare aussitôt. Elle comprit cette attention d'une politesse toute française, et se hâta de me dire qu'elle aimait beaucoup l'odeur du tabac, et que même elle fumait, quand elle trouvait des papelitos bien doux. Par bonheur, j'en avais de tels dans mon étui, et je m'empressai de lui en offrir. Elle daigna en prendre un, et l'alluma à un bout de corde enflammé qu'un enfant nous apporta moyennant un sou. Mêlant nos fumées, nous causâmes si longtemps, la belle baigneuse et moi, que nous nous trouvâmes presque seuls sur le quai. Je crus n'être point indiscret en lui offrant d'aller prendre des glaces à la neveria. Après une hésitation modeste elle accepta ; mais avant de se décider, elle désira savoir quelle heure il était. Je fis sonner ma montre, et cette sonnerie parut l'étonner beaucoup. – Quelles inventions on a chez vous, Messieurs les étrangers ! De quel pays êtes-vous, Monsieur ? Anglais sans doute ?

– Français et votre grand serviteur. Et vous, Mademoiselle, ou Madame, vous êtes probablement de Cordoue ?

– Non.

– Vous êtes du moins Andalouse. Il me semble le reconnaître à votre doux parler.

– Si vous remarquez si bien l'accent du monde, vous devez bien deviner qui je suis.

– Je crois que vous êtes du pays de Jésus, à deux pas du paradis. (J'avais appris cette métaphore, qui désigne l'Andalousie, de mon ami Francisco Sevilla, picador bien connu.)

– Bah ! le paradis les gens d'ici disent qu'il n'est pas fait pour nous.

– Alors, vous seriez donc Moresque, ou... je m'arrêtais, n'osant dire juive. – Allons, allons ! vous voyez bien que je suis bohémienne ; voulez-vous que je vous dise la baji ? Avez-vous entendu parler de la Carmen cita? C'est moi.

2/ Ответить на один из тематических вопросов:

- 1.Parlez de Paris touristique, historique, culturel.
- 2.Parlez des curiosités de la capitale
- 3.Parlez des grands urbanistes de la ville
- 4.Imaginez une visite de la rive gauche
- 5.Imaginez une visite de la rive droite
6. Les problèmes de la jeunesse. Pensez-vous que la mondialisation concerne aussi le style de vie des jeunes?
7. Parlez des relations parents-enfants
8. A quel âge, à votre avis, devient-on adulte?
9. Les jeunes et le travail
10. Les jeunes et les voyages

Примерные вопросы к экзамену.

1/ **Лингво-стилистический анализ текста. Прочитать и проанализировать литературный отрывок (лингвостилистическая интерпретация).**

F. Sagan. Bonjour tristesse. pp.13-16

Anne ne devait pas arriver avant une semaine. Je profitais de ces derniers jours de vraies vacances. Nous avions loué la villa pour deux mois, mais je savais que dès l'arrivée d'Anne la détente complète ne serait plus possible. Anne donnait aux choses un contour, aux mots un sens que mon père et moi laissions volontiers échapper. Elle posait les normes du bon goût, de la délicatesse et l'on ne pouvait s'empêcher de les percevoir dans ses retraits soudains, ses silences blessés, ses expressions. C'était à la fois excitant et fatigant, humiliant en fin de compte car je sentais qu'elle avait raison.

Le jour de son arrivée, il fut décidé que mon père et Elsa iraient l'attendre à la gare de Fréjus. Je me refusai énergiquement de participer à l'expédition. En désespoir de cause, mon père cueillit tous les glaïeuls du jardin afin de les lui offrir dès la descente du train. Je lui conseillai seulement de ne pas faire porter le bouquet par Elsa. A trois heures, après leur départ, je descendis sur la plage. Il faisait une chaleur accablante. Je m'allongeai sur le sable, m'endormis à moitié et la voix de Cyril me réveilla. J'ouvris les yeux : le ciel était blanc, confondu de chaleur. Je ne répondis pas à Cyril ; je n'avais pas envie de lui parler, ni à personne. J'étais clouée au sable par toute la force de cet été, les bras pesants, la bouche sèche.

«Etes-vous morte ? dit-il. De loin, vous aviez l'air d'une épave, abandonnée.»

Je souris. Il s'assit à côté de moi et mon cœur se mit à battre durement, sourdement, parce que, dans son mouvement, sa main avait effleuré mon épaule. Dix fois, pendant la dernière semaine, mes brillantes manœuvres navales nous avaient précipités au fond de l'eau, enlacés l'un à l'autre sans que j'en ressentie le moindre trouble. Mais aujourd'hui, il suffisait de cette chaleur, de ce demisommeil, de ce geste maladroit, pour que quelque chose en moi doucement se déchire. Je tournai la tête vers lui. Il me regardait. Je commençais à le connaître : il était équilibré, vertueux plus que de coutume peut-être à son âge. C'est ainsi que notre situation – cette curieuse famille à trois – le choquait. Il était trop bon ou trop timide pour me le dire, mais je le sentais aux regards obliques, rancuniers qu'il lançait à mon père. Il eût aimé que j'en sois tourmentée. Mais je ne l'étais pas et la seule chose qui me tourmentât en ce moment, c'était son regard et les coups de boutoir de mon cœur. Il se pencha vers moi. Je revis les derniers jours de cette semaine, ma

confiance, ma tranquillité auprès de lui et je regrettai l'approche de cette bouche longue et un peu lourde.

«Cyril, dis-je, nous étions si heureux... »

Il m'embrassa doucement. Je regardai le ciel ; puis je ne vis plus que des lumières rouges éclatant sous mes paupières serrées. La chaleur, l'étourdissement, le goût des premiers baisers, les soupirs passaient en longues minutes. Un coup de klaxon nous sépara comme des voleurs. Je quittai Cyril sans un mot et remontai vers la maison. Ce prompt retour m'étonnait : le train d'Anne ne devait pas être encore arrivé. Je la trouvai néanmoins sur la terrasse, comme elle descendait de sa propre voiture.

«C'est la maison de la Belle-au-Bois-dormant ! dit-elle. Que vous avez bronzé, Cécile ! Ça me fait plaisir de vous voir.

— Moi aussi, dis-je. Mais vous arrivez de Paris ?

— J'ai préféré venir en voiture, d'ailleurs je suis vannée. »

Je la conduisis à sa chambre. J'ouvris la fenêtre dans l'espoir d'apercevoir le bateau de Cyril mais il avait disparu. Anne s'était assise sur le lit. Je remarquai les petites ombres autour de ses yeux.

«Cette villa est ravissante, soupira-t-elle. Où est le maître de maison ?

— Il est allé vous chercher à la gare avec Elsa. »

J'avais posé sa valise sur une chaise et, en me retournant vers elle, je reçus un choc. Son visage s'était brusquement défait, la bouche tremblante.

«Elsa Mackenbourg ? Il a amené Elsa Mackenbourg ici ? »

Je ne trouvai rien à répondre. Je la regardai, stupéfaite. Ce visage que j'avais toujours vu si calme, si maître de lui, ainsi livré à tous mes étonnements. Elle me fixait à travers les images que lui avaient fournies mes paroles ; elle me vit enfin et détourna la tête.

«J'aurais dû vous prévenir, dit-elle, mais j'étais si pressée de partir, si fatiguée...

— Et maintenant..., continuai-je machinalement.

— Maintenant quoi ? » dit-elle.

Son regard était interrogateur, méprisant. Il ne s'était rien passé.

«Maintenant, vous êtes arrivée, dis-je bêtement en me frottant les mains. Je suis très contente que vous soyez là, vous savez. Je vous attends en bas ; si vous voulez boire quelque chose, le bar est parfait. »

Je sortis en bafouillant et descendis l'escalier dans une grande confusion de pensées. Pourquoi ce visage, cette voix troublée, cette défaillance ? Je m'assis dans une chaise longue, je fermai les yeux. Je cher-chai à me rappeler tous les visages durs, rassurants, d'Anne : l'ironie, l'aisance, l'autorité. La découverte de ce visage vulnérable m'émouvait et m'irritait à la fois. Aimait-elle mon père ? Était-il possible qu'elle l'aimât ? Rien en lui ne correspondait à ses goûts. Il était faible, léger, veule parfois. Mars peut-être était-ce seulement la fatigue du voyage, l'indignation morale ? Je passai une heure à faire des hypothèses.

A cinq heures, mon père arriva avec Elsa. Je le regardai descendre de voiture. J'essayai de savoir si Anne pouvait l'aimer. Il marchait vers moi, la tête un peu en arrière, rapidement. Il souriait. Je pensai qu'il était très possible qu'Anne l'aimât, que n'importe qui l'aimât.

2/ Выполнить реферирование публицистического текста, высказать свое мнение о прочитанном.

Ces enfants accros aux cahiers de vacances... « Elle les a tous finis en quinze jours »

Des enfants qui aiment les cahiers de vacances, ça existe ? Oui, même si cela peut surprendre ! Cette petite gymnastique intellectuelle est en effet parfois réclamée par les bambins eux-mêmes. Il faut dire que ces dernières années, les éditeurs ont fait beaucoup d'efforts pour rendre leurs cahiers attractifs : belles couleurs, illustrations de qualité, jeux variés, déclinaisons interactives...

Et le succès ne se dément pas en librairie ou dans les supermarchés : le secteur des livres parascolaires (dont les cahiers de vacances font partie) a comptabilisé 19,8 millions d'exemplaires vendus en 2022, d'après le bilan établi par GfK France. « C'est un rituel des vacances que certains enfants réclament, car ils l'associent à des moments de partage avec leurs parents », constate Nathalie Sannier Théret, directrice du département parascolaire chez Hachette. Au top des ventes : les cahiers qui s'adressent aux enfants scolarisés en maternelle et en élémentaire. « Ils sont ludiques, les maquettes sont colorées, ils contiennent des gommettes et des autocollants. Ce qui suscite l'engouement des enfants, qui ont des coups de cœur en magasin », observe Marianne Tilliard, responsable marketing chez Magnard. En revanche, force est de constater que les collégiens courent beaucoup plus rarement après.

Un enfant, mais plusieurs cahiers dans la valise

Surfant sur ce succès, les éditeurs multiplient les formules pour les 3-10 ans. « À côté des cahiers Passeport, nous proposons des cahiers 100 jeux de vacances et des modèles sous licence Disney », explique Nathalie Sannier Théret. Magnard propose aussi une gamme « Vacances vertes ». Une manière de toucher tous les enfants, les plus scolaires comme les plus créatifs, et de créer la tentation chez les parents d'en offrir plusieurs exemplaires très différents. Ce qu'a fait Sophie cette année : « On a pris à ma fille de 8 ans un "Fort Boyard " et un " Incollables". Et dès le premier jour de vacances, elle a demandé à les faire ».

Certains enfants sont alors des « serials consommateurs », comme Joséphine, 3 ans et demi, qui a déjà deux cahiers de vacances à son actif en ce début juillet : « Elle avait fait une crise pour avoir aussi des devoirs comme sa sœur. Une fois devant le cahier de vacances, impossible de l'arrêter. Le premier samedi de juillet, elle a fait sept des douze leçons. Elle pleurait en me suppliant de continuer. Le dimanche, dès le réveil, elle a voulu s'y remettre et a tout fini », raconte sa maman Aurélie, encore sous le choc.

Des achats qui rassurent les parents

Marion, dont la fille a 4 ans et demi, y consacre un vrai petit budget estival : « L'année dernière, je lui ai pris un exemplaire de chaque marque et elle les a tous finis en quinze jours ». Idem pour la fille de Jennifer, qui en a usé et abusé l'an dernier avant son entrée en CP : « Nous en avons achetés trois au supermarché. Puis deux supplémentaires chez un buraliste, dont un Montessori. Et nous en avons aussi téléchargés ! ». Heureusement que les cahiers de vacances sont proposés à des prix abordables, en cette période où le pouvoir d'achat de certaines familles est en berne : « Le prix tourne autour de 5-6 euros. C'est un bon rapport qualité-prix qui permet d'en faire un achat populaire », souligne Nathalie Sannier Théret. Et comme les parents sont ravis d'occuper intelligemment leurs enfants, ils ont tendance à ne pas trop regarder à la dépense...

D'autant que nombre d'entre eux craignent que leurs bambins régressent pendant l'été. « Ils ne veulent pas qu'ils restent en jachère et savent que les cahiers permettent de bonnes révisions et d'arriver bien armés pour la rentrée. Les neurosciences ont montré le bénéfice des séances d'apprentissages régulières et courtes, qui permettent de bien encre les connaissances », indique Nathalie Sannier Théret. Et le format papier est un bon moyen de les éloigner des écrans.

« Finir son cahier représente un défi pour certains enfants »

Si les enfants en primaire n'ont généralement pas réellement conscience de leur apport pédagogique, ils sont cependant contents d'aller au bout, comme l'a constaté Jennifer. « Ma fille était fière d'arriver au CP avec ses cahiers de vacances finis et les a montrés à sa maîtresse et ses camarades », se souvient-elle. « Finir son cahier représente un défi pour certains », observe Marianne Tilliard.

Même si Joséphine n'a que 3 ans et demi, elle aussi tire une satisfaction de ses apprentissages : « Elle a appris ce que voulait dire "relier", "entourer", elle a aimé les exercices sur les lettres et ceux où l'on compte, constate sa mère. Grosse fierté à chaque leçon de pouvoir coller la gommette étoile en haut de la page ».

[Ces enfants accros aux cahiers de vacances... « Elle les a tous finis en quinze jours » \(20minutes.fr\)](#)

5.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: выполнение контрольного задания, устный ответ, практическая подготовка, реферат, доклад с презентацией, тестирование.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за зачет с оценкой и экзамен равняется 30 баллам

Требования к зачёту с оценкой

На зачёте с оценкой студенту предлагается продемонстрировать знания, умения и навыки полученные в результате изучения дисциплины в течение шестого семестра. Для чего студенту предлагается текст для анализа (на французском языке) по следующей примерной схеме:

I.

- короткий пересказ текста
- выделить главное и второстепенное

II.

- определить *литературную форму* текста (поэзия, проза, публицистика, официальный документ...)
- определить *литературный жанр* (драма, комедия, трагедия)
- определить *композиционную форму* отрывка (повествование, описание, размышление, диалог)
- определить *тему* отрывка
- есть ли особенности в названии
- определить от чьего лица ведется повествование
- определить место и время действия
- указать, есть ли в тексте экспозиция, развитие, кульминация, развязка
- определить количество сюжетных линий
- кто главные герои
- определить способ создания образов (напрямую: описание, характеристика и т.п. или косвенно: через действия, речь), что в создании образов главное, каковы важные детали
- есть ли в тексте символы (погода, ландшафт, пейзаж, маленький эпизод...)
- выражено ли в тексте отношение автора к происходящему, к персонажам
- какова главная *идея* отрывка

III.

- охарактеризовать *язык* отрывка (простой, сложный, разговорный, архаичный, пафосный, книжный, профессиональный...)
- укажите *стилистические приемы*, которые использует автор (семантические, морфологические, синтаксические, фонетические)
- с какой целью автором используются эти приемы
- высказать свое мнение (отношение) о прочитанном

Шкала оценивания зачета с оценкой

Критерии оценивания	Баллы
1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное)	24-30

2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение. 3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала. 4. Нормальный темп речи 5. Умение привлекать социокультурные знания. 6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.	
1. Достаточно полное знание программного материала. 2. Грамотное изложение материала по существу. 3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка. 4. Умение сделать вывод. НО: 1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала. 2. Сниженный темп речи. 3. Допущение грамматических ошибок.	16-23
1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений. 2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок. 3. Сниженный темп речи. 4. Затруднения в области социокультурных знаний.	8-15
1. Незнание значительной части программного материала. 2. Существенные ошибки в процессе изложения. 3. Неумение выделить существенное и сделать вывод. 4. Незнание или ошибочные определения.	0-7

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

Требования к экзамену (7, 8 семестры)

При завершении изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» студенты должны обладать знаниями практического материала в соответствии с учебной программой дисциплины: понимать задачи и методы исследования языка; знать ключевые понятия; применять знания о лексических, грамматических, синтаксических, фонетических, словообразовательных средствах и приемах на практических занятиях.

Изучение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (французский)» предполагает также развитие и совершенствование таких умений студентов, как умение самостоятельно работать с литературой, умение осуществлять поиск нужной информации в словарях и справочных изданиях, умение осуществлять поиск и систематизацию языкового материала в рамках определенной темы или вопроса.

Экзаменационный билет включают в себя следующие задания:

1. Краткое изложение основного содержания неадаптированного художественного текста и его лингвистический анализ. Чтение вслух и перевод отрывка, указанного экзаменатором непосредственно перед ответом.
2. Беседа по программной тематике.
3. Перевод предложений с русского языка на французский.
4. Чтение и реферирование газетной статьи на французском языке.

Таким образом, студенты должны владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в рамках изученной лексической и грамматической тематики. Уметь высказываться и в соответствии с характеристиками речи (адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, содержательность, ясность, связность, смысловая завершенность, соответствие языковой норме, прагматическим и социокультурным параметрам, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения), уметь использовать композиционно-речевые формы (описание, повествование с элементами рассуждения, а также монолог и диалог), уметь представить различные виды дискурса (характеристика, определение с элементами объяснения, сравнения, оценки, комментирования, аргументации); выступая в роли слушающего и говорящего, начать, поддержать и закончить разговор на знакомую тему. Уметь достаточно быстро прочесть текст из современной или классической французской литературы объемом около 2 страниц и передать его содержание; образно и выразительно читать вслух незнакомый текст после беглого просмотра.

Экзаменатор оценивает темп речи, интонацию, количество грамматических, лексических ошибок и ошибок в произношении в соответствии с критериями оценивания:

Шкала оценивания экзамена

Критерии оценивания	Баллы
1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное) 2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение. 3. Соблюдение фонетических, грамматических и лексических норм языка при изложении материала. 4. Нормальный темп речи 5. Умение привлекать социокультурные знания. 6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.	24-30
1. Достаточно полное знание программного материала. 2. Грамотное изложение материала по существу. 3. Отсутствие существенных неточностей с точки зрения фонетических и лексических норм языка. 4. Умение сделать вывод. НО: 1. Недостаточно последовательное и логическое изложение	16-23

материала. 2. Сниженный темп речи. 3. Допущение грамматических ошибок.	
1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений. 2. Допущение фонетических, лексических и грамматических ошибок. 3. Сниженный темп речи. 4. Затруднения в области социокультурных знаний.	8-15
1. Незнание значительной части программного материала. 2. Существенные ошибки в процессе изложения. 3. Неумение выделить существенное и сделать вывод. 4. Незнание или ошибочные определения.	0-7

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	не удовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

5-6 семестры

6.1. Основная литература

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка [Текст]: учебник. кн.2. продвинутый этап / О. А. Громова, Е. Л. Демидова. - 4-е изд., испр. - М.: КДУ, 2012. - 320с.
2. Багана, Ж. Langue et culture françaises. Культура французской речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва - М.: ФЛИНТА, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509634.html>.
3. Французский язык для филологов. Manuel de francais +CD : учебник для академического бакалавриата / Т. М. Ушакова [и др.] ; под ред. Т. М. Ушаковой. — М.: Юрайт, 2017. — 575 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/349025CE-A132-4FD5-BA56-CA992057DC3A.

4.

6.2 Дополнительная литература

6. - учебная:

7. 1. Белая Г.В., Симонов К.И. Аналитическое чтение: Учебное пособие по французскому языку для студентов 3 курса. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2006. – 236с.

8. 2. Полякова Н.В., Солнцева А.В. Практический курс французского языка. Учебное пособие для студентов-лингвистов третьего курса. – М.: изд-во МГОУ, 2010. – 153 с.
9. 3. Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка: Для III курса ин-тов и фак. иностр. яз. – 5-е изд. перераб. – М.: Высшая школа, 1982. – 247с.
10. 4. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. CLE International 2004. – 236p.

11. Аутентичные записи радио-, телепередач, французские документальные фильмы и художественные фильмы в фондах кафедры.

1. Завадовская С.Ю. Литература Франции. XX век: Учебное пособие для студентов ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высшая школа, 1993. – 304 с. – На французском языке.

2. Степанова О.М., Кроль М.И. Практический курс французского языка: 3 курс: Учебник для студентов высш. учеб. заведений. – М.: Изд-во ВЛАДОС-ПРЕСС, 2003. – 352 с.

3. France. - P.: La Documentation française, 2004. – 228p.

4. Александровская Е.Б., Лосева Н.В. Пособие по обучению реферированию на французском языке. – М.: Высшая школа, 2004. – 248с.

5. Conteurs français du XXe siècle. – М.: Progrès, 1981. – 496p.

- Художественная литература для индивидуального чтения: произведения современных французских писателей, доступные в фонде Французского культурного центра в Москве: Annie Ernaux, Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Erick Orsenna, Alice Ferney, Laurence Tardieu, Bernard Henry Lévy, Michel Tournier, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, Milan Kundera, Daniel Pennac, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Jean François Ruffin, Philippe Delerm, Amélie Nothomb, Jean-Louis Curtis.

- Словари:

1. Colin J.- P. Dictionnaire des difficultés du français Lexis. – Paris: Dictionnaire Le Robert, 1985. – 857p.

2. Dictionnaire de la langue française: Direction de Jean Dubois; Rédaction J.-P. Mével, G. Chauveau, S. Hudelot, C. Sobotka-Kannos, D. Morel. – P.: Larousse, 1999. – 2112 p.

3. Grand dictionnaire encyclopédique Larousse. – Paris: Librairie Larousse, 1982.

4. Juilland, A. Dictionnaire inverse de la la langue française. – London; The Hagues; Paris: Mouton & Co, 1965. – 503 p. – P. 265-288, 196-197.

5. Larousse. Dictionnaire de la langue française. – Paris: Lexis, 1992. – 2109p.

6. Le Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue français: Version électronique du Nouveau Petit Robert. – Disque optique compact CD-ROM version 1.3. – ©Bruxelles: Bureau van Dijk, Editions Electroniques, 1996.

7. Nouveau dictionnaire des difficultés du français moderne. – Verviers: Duculot, 1996. – 983p. Рекомендуется также адаптированная литература для внеаудиторного и индивидуального чтения.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais: émissions: 7 jours sur la planète, débiter en français, s'entraîner au TCF et beaucoup d'autres thématiques intéressantes.

www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp: journal en français facile, exercices d'écoute, fiches thématiques pour la classe.

<http://cavilamenligne.com/activites-en-ligne/exercices-en-ligne>: exercices auto-correctifs, classés par niveau et par compétence.

<http://www.canalacademie.com/apprendre>: execices de perfectionnement linguistique, niveau universitaire.

www.ciep.fr: Exercices et exemples de sujets du DELF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-delf.php) et du DALF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-dalf.php).

www.lesmetiers.net: vidéos de professionnels à visionner et à télécharger, fiches.

www.canalu.com: la Web Télévision de l'Enseignement supérieur et de la recherche.
www.performance-publique.gouv.fr: un site où on peut "jouer" à être Ministre des Finances avec beaucoup d'explications sur les termes techniques.
www.ina.fr: archives vidéos dans différents domaines (sciences et technologie, histoire et société, sport et loisirs, arts et culture, radios et télévision).
www.comfm.com: à partir de ce site vous pouvez avoir accès à des radios et télévisions francophones de l'étranger.
www.annuairedelaradio.com
www.radiofrancophones.org

7-8 семестры

6.1. Основная литература

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка: учебник. кн.2. продвинутый этап / О. А. Громова, Е. Л. Демидова. - 4-е изд., испр. - М. : КДУ, 2012. - 320с. – Текст: непосредственный.
2. **Багана, Ж.** Культура французской речи = Langue et culture francaises: учеб. пособие / Ж. Багана, Н. Кривчикова, Н. Трещева. - М. : Флинта, 2010. - 144с. – Текст: непосредственный.
Багана, Ж. Langue et culture francaises. Культура французской речи : учебное пособие / Ж. Багана. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 144 с. — ISBN 978-5-9765-0963-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166536> (дата обращения: 05.06.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Французский язык для филологов. Manuel de francais +CD : учебник для академического бакалавриата / Т. М. Ушакова [и др.] ; под редакцией Т. М. Ушаковой. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 575 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-3207-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/486311> (дата обращения: 05.06.2023).

6.2. Дополнительная литература

1. Базилина Н., Папко М. Lecture et langages. Учебник французского языка для студентов IV курса фак.иностр.яз.. М.: Просвещение, 2003.
2. Les 500 exercices de grammaires. B2. Hachette, 2007.
3. Путилина Н.В. Практикум по культуре речевого общения. М.: МГОУ, 2013.
4. Путилина Н. Велозо К. Слушаем и понимаем французское радио. Тематическое учебное пособие на материале 100 подкастов французских радиоканалов. Продвинутый этап. М.: МГОУ, 2011.
5. Понятина Т.П. Французский язык для студентов старших курсов. Нижний Новгород: НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2011.
6. Druon M. Les grandes familles, Kiev, Editions Dnipro, 1976.

Список французских писателей, рекомендованных для индивидуального чтения: Annie Ernaux, Jean Echenoz, Michel Houellebecq, Erick Orsenna, Alice Ferney, Laurence Tardieu, Bernard Henry Lévy, Michel Tournier, Patrick Modiano, JMG Le Clézio, Pierre Michon, Emmanuel Carrère, Milan Kundera, Daniel Pennac, Dominique Fernandez, Anne Gavalda, Nancy Huston, Philippe Solers, Jean François Ruffin, Philippe Delerm, Amélie Nothomb.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

12. 1. www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais: émissions: 7 jours sur la planète, débiter en français, s'entraîner au TCF et beaucoup d'autres thématiques intéressantes.

1. www.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp: journal en français facile, exercices d'écoute, fiches thématiques pour la classe.
2. <http://cavilamenligne.com/activites-en-ligne/exercices-en-ligne>: exercices auto-correctifs, classés par niveau et par compétence.
3. <http://www.canalacademie.com/apprendre>: exercices de perfectionnement linguistique, niveau universitaire.
4. www.ciep.fr: Exercices et exemples de sujets du DELF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-delf.php) et du DALF (www.ciep.fr/delfdalf/sujets-dalf.php).
5. www.lesmetiers.net: vidéos de professionnels à visionner et à télécharger, fiches.
6. www.canalu.com: la Web Télévision de l'Enseignement supérieur et de la recherche.
7. www.performance-publique.gouv.fr: un site où on peut "jouer" à être Ministre des Finances avec beaucoup d'explications sur les termes techniques.
8. www.ina.fr: archives vidéos dans différents domaines (sciences et technologie, histoire et société, sport et loisirs, arts et culture, radios et télévision).
9. www.comfm.com: à partir de ce site vous pouvez avoir accès à des radios et télévisions francophones de l'étranger.
10. www.annuairedelaradio.com
11. www.radiofrancophones.org

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.
2. Методические рекомендации по проведению практических занятий.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ
Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.